

## Thư gửi nhà truyền giáo TI-MÔ-THU (I)

### 1

Phao-lô, làm sứ đồ của Đấng Cứu Thế Giê-xu theo lệnh của Thượng Đế, là Đấng giải cứu chúng ta, và theo lệnh của Chúa Cứu Thế Giê-xu, là niềm hy vọng của chúng ta,

<sup>2</sup>Mến gửi Ti-mô-thu, là con thân yêu trong đức tin.

Cầu xin Thượng Đế, là Cha, và Chúa Cứu Thế Giê-xu, là Chúa chúng ta, ban cho con ân phúc, tình thương và bình an.

### Giáo Sư Giả

<sup>3,4</sup>Như ta đã dặn khi lên đường qua xứ Ma-xê-đoan, con phải ở lại Ê-phê-sô để ngăn chặn những người truyền bá tà giáo. Con đừng cho họ phổ biến những chuyện hoang đường, gia phả huyền hoặc về các thiên sứ,<sup>a</sup> vì chỉ gây tranh cãi vô ích, chứ chẳng giúp ai tin Chúa. <sup>5</sup>Mục đích chức vụ con là gây dựng tình thương bắt nguồn từ tấm lòng thánh khiết, lương tâm trong sạch và đức tin chân thật.

<sup>6</sup>Vài người đi sai mục đích ấy và theo đuổi những cuộc cãi cọ, nói xàm vô ích. <sup>7</sup>Họ muốn làm thầy dạy luật mà không hiểu điều mình nói và tin tưởng. <sup>8</sup>Chúng ta biết luật pháp có giá trị nếu người ta áp dụng đúng. <sup>9</sup>Luật pháp được thiết lập không vì người công chính; nhưng vì người phạm pháp, phản nghịch, bất kính, gian ác, vô đạo, phạm thượng, giết cha mẹ, giết người, <sup>10</sup>gian dâm, tình dục đồng giới, bất cóc buôn người, thề gian, nói dối, và làm những việc chống nghịch Phúc

Âm. <sup>11</sup>Phúc Âm vinh quang do Thượng Đế hạnh phúc ủy thác cho ta phổ biến khắp nơi.

### Lòng Nhân Từ của Chúa

<sup>12</sup>Cảm tạ Chúa Cứu Thế Giê-xu, là Chúa hứa chúng ta! Ngài đã ban cho ta năng lực làm việc và chọn ta phục vụ Ngài, vì xét thấy lòng trung thành của ta. <sup>13</sup>Trước kia, ta là người phạm thượng, tàn bạo, khùng bố người theo Chúa; nhưng Chúa còn thương xót, vì ta không hiểu điều mình làm khi chưa tin nhận Ngài. <sup>14</sup>Chúa đã ân phúc đời đời, ban cho ta đức tin và lòng yêu thương trong Chúa Cứu Thế Giê-xu.

<sup>15</sup>Đây là lời trung thực, đáng được mọi người tin nhận: Chúa Cứu Thế Giê-xu đã xuống trần gian để cứu vớt người tội lỗi. Trong những người được cứu, ta nặng tội nhất. <sup>16</sup>Nhưng Chúa rộng lòng thương ta, là kẻ xấu xa nhất, để chứng tỏ lòng kiên nhẫn vô hạn của Ngài, và dùng ta làm gương cho người khác tin Ngài, để họ được sống vĩnh cửu. <sup>17</sup>Nguyện Vua muôn đời, bất diệt, vô hình, là Thượng Đế duy nhất, được vinh dự và vinh quang đời đời vô cùng! Thành tâm sống ở ngay!

### Trách Nhiệm của Ti-mô-thu

<sup>18,19</sup>Ti-mô-thu con, theo lời tiên tri về con ngày trước, ta truyền lệnh cho con: Hãy chiến đấu anh dũng, giữ vững đức tin và lương tâm trong sạch. Đã có người đời không giữ lương tâm trong sạch, nên đức tin bị chìm đắm, <sup>20</sup>chẳng hạn như Hy-mê-nê và Á-lịch-son. Ta đã giao họ cho Sa-tan hình phạt, để họ học tập dù phạm thượng nữa.

<sup>a</sup> Ni gia phả vô tận

2

**Cách Thờ Phụng Chúa**

Trước hết, ta khuyên dân con phải cầ u xin, khẩn nguyện, cảm tạ và cầu thay cho mọi người, <sup>2</sup>cho nhà nước, <sup>a</sup> cho các cấp lãnh đạo, để chúng ta được sống th anh bình, yên tĩnh trong tinh thần đạo đ ỨC ĐOAN CHÍNH. <sup>3</sup>Đó là điều tốt và đẹp l òng Thượng Đế, là Cứu Chúa chúng ta. <sup>4</sup>Chúa mong muốn mọi người được cứ u rồi và hiểu rõ chân lý. <sup>5</sup>Chỉ có một T hượng Đế, cũng chỉ có một Người Hòa Giải giữa Thượng Đế và loài người, là Chúa Cứu Thế Giê-xu. <sup>6</sup>Ngài đã hy sin h tính mạng để cứu chuộc nhân loại. Đ ó là thông điệp đã được công bố đúng l ực cho mọi người.

<sup>7</sup>Ta đã được cử làm người truyền giá o và sứ đồ, để công bố thông điệp ấy v à dạy dỗ các dân tộc nước ngoài về đức tin và chân lý. <sup>8</sup>Ta muốn người nam kh ấp nơi đều đưa tay thánh sạch lên trời c àu nguyện; đừng giận dữ và cãi cọ. <sup>9,10</sup> Phụ nữ phải ăn mặc đứng đắn, giản dị v à thích hợp. Phụ nữ đã tin Chúa không nên phô trương kiểu tóc, vàng ngọc, ha y áo quần quý giá, nhưng phải trang sức bằng việc lành, <sup>11</sup>yên lặng học hỏi với tinh thần vàng phục.

<sup>12</sup>Phụ nữ không được dạy dỗ<sup>b</sup> hoặc c àm quyền trên chồng mình, nhưng phải yên lặng. <sup>13</sup>Vì A-đam được tạo ra trước Ê-va, <sup>14</sup>và A-đam không mắc mưu Sa-t an, nhưng Ê-va bị lừa gạt và phạm tội. <sup>1</sup> <sup>5</sup>Tuy nhiên, phụ nữ được cứu rỗi nếu gi ữ vững đức tin, tình yêu thương, đức thá nh khiết và khiêm tốn, dù khi sinh nở p hải chịu đau đớn.

<sup>a</sup> Nt các vua

<sup>b</sup> Nt Ta không cho phép phụ nữ dạy dỗ

3

**Người Lãnh Đạo Hội Thánh**

Đây là lời trung thực: Muốn lãnh đạ o hội thánh là mong ước một chức vụ c ao quý. <sup>2</sup>Người lãnh đạo<sup>c</sup> phải có nếp số ng không ai chê trách được, một chồng một vợ, điều độ, tự chủ, thứ tự, hiểu k hách, khéo giáo huấn, <sup>3</sup>không say sưa h oặc hung bạo, nhưng nhẫn nhục, hòa nh ã, không tham lam, <sup>4</sup>giỏi việc tề gia, dạ y dỗ con cái biết vâng phục trọn vẹn. <sup>5</sup> Nếu không biết tề gia, thì làm sao cai t rị hội thánh của Thượng Đế?

<sup>6</sup>Người mới tin Chúa không được giữ chức vụ lãnh đạo, vì có thể lên mặt kiê u căng và bị hình phạt như ác quỷ. <sup>7</sup>Hơ n nữa, người lãnh đạo<sup>c</sup> hội thánh phải đ ược người chưa tin Chúa làm chứng tốt, để khỏi bị sỉ nhục và mắc vào cạm bẫy của ác quỷ.

**Các Chấp Sự**

<sup>8</sup>Các chấp sự cũng thế, phải trang ng hiêm, thành thật, không say sưa, không tham tiền. <sup>9</sup>Họ phải giữ lễ huyền nhiệm của đức tin với lương tâm trong sạch. <sup>1</sup> <sup>0</sup>Họ phải chịu thử nghiệm; nếu không c ó gì đáng trách, thì mới được làm chấp s ự.

<sup>11</sup>Vợ của chấp sự cũng phải nghiêm t rang, không ngồi lê đôi mách, phải điều độ, trung tín trong mọi việc. <sup>12</sup>Chấp sự cũng một chồng một vợ, khéo quản trị c on cái và gia đình. <sup>13</sup>Chấp sự phục vụ t ốt sẽ được kính trọng,<sup>d</sup> và đức tin càng t hêm vững vàng trong Chúa Cứu Thế Gi ê-xu.

<sup>c</sup> Cđ giám mục

<sup>d</sup> Ntd địa vị tốt

<sup>14</sup>Ta mong sớm đến thăm con, nhưng cứ viết thư này gửi trước. <sup>15</sup>Dù ta chưa đến kịp, con cũng biết cách tuyển chọn những người phục vụ hội thánh của Thượng Đế Hằng Sống, là các hải đăng kiên cố chiếu ra ánh sáng chân lý.<sup>a</sup>

<sup>16</sup>Huyền nhiệm của Đạo Chúa thật quý giá vĩ đại: Đấng Tạo Hóa đã hiện ra trong thân xác, được Thánh Linh chứng thực,<sup>b</sup> được thiên sứ chiêm ngưỡng, được công bố cho mọi dân tộc, được nhân loại tin nhận, và được lên trời trong vinh quang.

## 4

### Các Giáo Sư Giả Mạo

Chúa Thánh Linh đã dạy rõ ràng: trong thời kỳ cuối cùng, một số người sẽ bỏ đức tin,<sup>c</sup> đi theo các thần lừa gạt và lời dạy của ác quỷ,<sup>2</sup> qua môi miệng bọn giả nhân giả nghĩa chuyên nói dối đến nỗi lương tâm trở thành chai đá.<sup>3</sup>Họ cố ám kết hôn, bảo vệ kiên cố các thức ăn được Thượng Đế sáng tạo cho người tin và hiểu chân lý.<sup>4</sup>Vì mọi vật Thượng Đế sáng tạo đều tốt lành, không gì đáng bỏ, nếu ta cảm tạ mà nhận lãnh;<sup>5</sup>tất cả đều được thánh hóa do lời Thượng Đế và lời cầu nguyện.

### Đầy Tớ Chúa Giê-xu

<sup>6</sup>Trung thực trình bày những điều ấy cho các tín hữu, con đứng là đầy tớ trung thành của Chúa Cứu Thế Giê-xu, được nuôi dưỡng bằng đức tin và giáo huấn tốt lành con thường vâng giữ.<sup>7</sup>Đừng phớt lờ giờ tranh luận về chuyện phạm tục, hoang đường; nhưng phải luyện tập lòng tin kính.<sup>8</sup>Luyện tập thân thể ích

ợi một phần; nhưng luyện tập lòng tin kính ích lợi mọi mặt cho cuộc sống đời này và đời sau.<sup>9</sup>Lời đó thật là thành tín, đáng được mọi người chấp nhận.<sup>10</sup>Vì thế, chúng ta lao khổ và chiến đấu, vì đạt hy vọng nơi Thượng Đế Hằng Sống, là Cứu Chúa của mọi người, nhất là người tin nhận Ngài.

<sup>11</sup>Con hãy rắn bảo, dạy dỗ những điều đó.<sup>12</sup>Đừng để ai khinh con vì trẻ tuổi, nhưng phải làm gương cho các tín hữu trong lời nói, việc làm, tình thương, đức tin và tấm lòng trong sạch.<sup>13</sup>Con hãy chuyên đọc và giảng Thánh Kinh, dạy dỗ tín hữu cho đến khi ta trở lại.

<sup>14</sup>Đừng lãng quên các ân tứ Chúa cho con qua lời tiên tri và sự đặt tay của các trưởng lão hội thánh.<sup>15</sup>Con phải hết lòng chăm lo trau dồi các ân tứ ấy, để mọi người thấy rõ sự tiến bộ của con.<sup>1</sup><sup>6</sup>Phải bảo trọng chính mình và cẩn thận giảng dạy; làm như thế thì con và người tin nghe con sẽ được cứu.

## 5

### Trách Nhiệm của Người Lãnh Đạo

Con đừng nặng lời quở trách người lớn tuổi, nhưng phải lễ phép khuyên giải họ như cha. Phải khuyên bảo thanh niên như anh em,<sup>2</sup>phụ nữ lớn tuổi như mẹ, thiếu nữ như chị em, với lòng trong sạch hoàn toàn.

### Đối Với Các Quả Phụ

<sup>3</sup>Hội thánh nên săn sóc những quả phụ không còn nơi nương tựa.<sup>4</sup>Nếu quả phụ nào còn con cháu, thì trước hết con cháu họ phải lo phụng dưỡng mẹ già và người thân thuộc, vì điều đó đẹp lòng Thượng Đế.

<sup>5</sup>Quả phụ không nơi nương tựa và đã đạt hy vọng mình nơi Thượng Đế, phải

<sup>a</sup> *Nơi trụ và nền của chân lý*

<sup>b</sup> *Cứ được xưng là công chính trong tâm linh*

<sup>c</sup> *Ctd bỏ Chúa*

## I TI-MỘ-THU 5:5

ngày đêm cầu nguyện nài xin. <sup>6</sup>Nhưng các quả phụ buồn lung theo thú vui thì dù sống cũng như chết. <sup>7</sup>Con hãy dạy rồ để họ khỏi bị khiển trách.

<sup>8</sup>Ai không săn sóc bà con thân thuộc, nhất là gia đình mình, là người chối bỏ đức tin, còn xấu hơn người không tin Chúa.

<sup>9</sup>Quả phụ muốn được ghi tên vào danh sách, phải trên sáu mươi tuổi, chỉ có một đời chồng, <sup>10</sup>nổi tiếng nhân đức, biết nuôi dạy con cái, tiếp đãi tân khách, phục vụ<sup>a</sup> thánh đồ, cứu giúp người hoạn nạn và siêng năng làm việc lành.

<sup>11</sup>Nhưng đừng cho những quả phụ còn trẻ gia nhập đoàn thể ấy, vì khi dục tình thảng hơn lòng kính mến Chúa, họ dễ ổi ý đòi lấy chồng, <sup>12</sup>nên mắc tội bội lời hứa nguyện ban đầu. <sup>13</sup>Hơn nữa, họ quen thói ở không, đi hết nhà này sang nhà khác, lại còn ngồi lê đôi mách, xen vào việc người khác, nói những lời không đáng nói. <sup>14</sup>Vì thế, ta khuyên những quả phụ còn trẻ nên lấy chồng, sinh con cái, lo tề gia nội trợ, để người thù nghịch không thể nào chê trách được. <sup>15</sup>Đã có mấy quả phụ lia bỏ hội thánh, theo quỷ Sa-tan.

<sup>16</sup>Nếu tín hữu nào có quả phụ trong nhà, thì phải lo cấp dưỡng, đừng phiến đến hội thánh, để hội thánh có thể cấp dưỡng những quả phụ không nơi nương tựa.

### Đối Với Các Trưởng Lão

<sup>17</sup>Con hãy hết lòng tôn kính các trưởng lão khéo lãnh đạo hội thánh, đặc biệt là những người đã dày công truyền giáo và giáo huấn. <sup>18</sup>Vì Thánh Kinh đã dạy: “Con đừng khớp miệng con bỏ đang

đạp lúa,” và “Người làm việc thì xứng đáng lãnh thù lao.”

<sup>19</sup>Đừng nhận đơn tố cáo trưởng lão khi chưa có hai hoặc ba người làm chứng. <sup>20</sup>Hãy khiển trách người có lỗi trước mặt mọi người, để làm gương cho kẻ khác.

<sup>21</sup>Trước mặt Thượng Đế, Chúa Cứu Thế Giê-xu và các thiên sứ được chọn, ta long trọng khuyên bảo con hãy giữ đúng huấn thị này, gác bỏ mọi thành kiến, không thiên vị người nào. <sup>22</sup>Đừng vội vã đặt tay trên ai, cũng đừng nhúng tay vào tội người khác, nhưng phải giữ mình cho trong sạch. <sup>23</sup>Vì dạ dày yếu và hay đau ốm, con nên uống tí rượu nho, chớ đừng uống nước lạnh mãi.

<sup>24</sup>Tội lỗi của một số người sớm bị phát lộ và đem ra xét xử; nhưng tội những người khác về sau mới bị phơi bày. <sup>25</sup>Việc lành cũng thế, có việc được biết ngay, có việc người ta không biết, nhưng không thể giấu kín mãi.

## 6

### Bốn Phận Tội Tớ

Tội tớ phải hết lòng tôn kính chủ, để Danh Thượng Đế và Đạo Ngài khỏi bị xúc phạm. <sup>2</sup>Nếu chủ là tín hữu, tớ tớ không vì thế mà coi thường, nhưng phải tận tụy làm việc, vì phục vụ cho một tín hữu thân yêu.

### Giáo Lý Giả và Bảo Vật Thật

Con phải dạy dỗ, khuyên bảo những nguyên tắc ấy. <sup>3</sup>Ai dạy giáo lý khác, không phù hợp với lời Chúa Cứu Thế Giê-xu và giáo huấn Phúc Âm, <sup>4</sup>là

<sup>a</sup> *Nt rửa chân*

người kiêu ngạo, đại dột, ham<sup>a</sup> chất vẩn và khẩu chiến, gieo mầm ganh tỵ, trành chấp, xúc phạm, ngờ vực,<sup>5</sup> gây cãi vã không dứt giữa những người có tâm trí hư hoại và chối bỏ chân lý. Họ coi Đạo Chúa như một phương tiện trục lợi. Con nên tránh xa những người ấy.

<sup>6</sup>Nhưng niềm tin kính và lòng mến n guyện là lợi ích lớn. <sup>7</sup>Vì con người ra đời tay trắng, khi qua đời cũng chẳng đem gì theo được; <sup>8</sup>nên đủ ăn đủ mặc là t hóa lòng rồi. <sup>9</sup>Người ham làm giàu thường mắc vào những cám dỗ và cạm bẫy, bị lôi cuốn vào những lòng chảo tham dục đại dột và tai hại, bị nhận chìm xuống đáy biển hư hoại và diệt vong. <sup>10</sup>Vì lòng ham mê tiền bạc là căn nguyên của mọi tội ác. Có những người vì tham tiền mà mất đức tin, chịu bao nhiêu phiền muộn, khổ đau.

### Người của Thượng Đế

<sup>11</sup>Là người của Thượng Đế, con hãy tránh những điều xấu xa ấy, mà đeo đuổi sự công chính, tin kính, đức tin, yêu thương, nhẫn nại, hiền hòa. <sup>12</sup>Con hãy chiến thắng các mặt trận đức tin, giữ vững sức sống vĩnh cửu Chúa cho khi con công khai xác nhận niềm tin trước mặt nhiều nhân chứng.

<sup>13</sup>Trước mặt Thượng Đế, là Đấng ban sự sống cho vạn vật, và trước mặt Chúa Cứu Thế Giê-xu, là Đấng đã tuyên phán lời chứng tốt trước mặt Bôn-xơ Phi-lát, ta khuyên con <sup>14</sup>hãy theo đúng huấn lệnh này đến

mức không chê trách được, cho đến ngày Chúa Cứu Thế Giê-xu xuất hiện. <sup>15</sup>Ngài sẽ được tôn làm Vua các vua, Chúa các chúa trong thời kỳ Thượng Đế đã định. Thượng Đế là Đấng Chủ Tể duy nhất, được chúc tụng đời đời. <sup>16</sup>Chỉ một mình Ngài không bao giờ chết, ở trong cõi sáng láng không ai đến gần được. Không một người nào thấy Ngài, cũng không ai có thể thấy được. Cầu xin vinh dự và quyền năng đời đời đều quy về Ngài. Thành tâm sở nguyện!

### Bốn Phận Người Giàu

<sup>17</sup>Con hãy khuyên bảo người giàu có ở đời này đừng kiêu ngạo và tin tưởng nơi tiền của không bền lâu, nhưng phải đặt hy vọng nơi Thượng Đế, là Đấng rộng rãi ban mọi vật cho chúng ta được hưởng. <sup>18</sup>Hãy khuyên họ làm điều lành, chuyên lo việc từ thiện, mở lòng rộng rãi và sẵn sàng cứu trợ, <sup>19</sup>tích trữ một kho tàng tốt đẹp cho đời sau để được hưởng sự sống thật.

### Kết Luận

<sup>20</sup>Ti-mộ-thư con, hãy giữ những điều Chúa đã ủy thác cho con, tránh những lời phàm tục và những cuộc tranh luận về lý thuyết mạo xưng là “tri thức.” <sup>21</sup>Có người tự khoe về “tri thức” ấy mà mất đức tin. Cầu chúc con hằng hưởng được ân phúc của Chúa.

Thân ái,  
Phao-lô

<sup>a</sup> Nt mắc bệnh